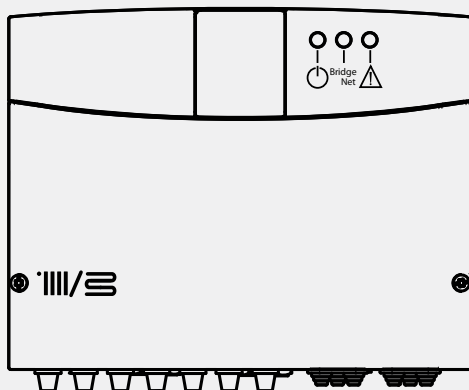


Zone Manager Kit

Scatola elettronica di gestione del sistema di riscaldamento multi-zona

Boîtier électronique de gestion de système de chauffage multi-zones

Multi-zone heating system management electronic control unit



ISTRUZIONI DI
INSTALLAZIONE ED USO

(IT)

INSTALLATION
ET MODE D'EMPLOI

(FR)

INSTALLATION AND
OPERATION INSTRUCTIONS

(GB)

INSTRUCTIES VOOR
INSTALLATIE EN GEBRUIK

(BE)

INSTRUCCIONES DE
INSTALACIÓN Y USO

(ES)

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
E UTILIZAÇÃO

(PT)

INSTRUKCJA INSTALACJI
I OBSŁUGI

(PL)

POKYNY PRO INSTALACI
A POUŽITÍ

(CZ)

РУКОВОДСТВО ПО
МОНТАЖУ
И ЭКСПЛУАТАЦИИ

(RU)

INSTALARE ȘI INSTRUCȚIUNI
DE UTILIZARE

(RO)

FELSZERELÉSI ÉS
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

(HU)

Általános információk

Tartalomjegyzék

Általános információk

CE megjelölés	182
Biztonsági előírások.....	183

A termék leírása

A készülékről.....	184
Műszaki adatok	184
Méreték	185

Beszerelés

Beszerelés előtti figyelmeztetések.....	186
Falra szerelés	186
Hidraulikarendszer vázlata.....	187
Elektromos kapcsolási	189
A Zone Manager Kit elektromos csatlakoztatása	191

Üzembe helyezés

A vezérlőegység beprogramozása.....	192
Inicializálás.....	192
Boítier konfigurációja.....	192
Légtelenítés.....	192
Fagyvédelmi funkció	192
Blokkolódás gátló funkció.....	192
A távirányító címzése.....	193
Zónák szerinti hőmérséklet-felügyelet konfigurá- ciója.....	193
A LED-ek jelentése	193
Hibakeresési útmutató	194

Hőszabályozás

Hőszabályozás	195
---------------------	-----

Beállítások

Általános információk

Ez a fontos információkat tartalmazó kézikönyv a készülék részét képezi. Olvassa el figyelmesen a benne található utasításokat és tanácsokat, mivel ezek segítségével biztosítható a készülék biztonságos üzembe helyezése, használata és karbantartása.

A dokumentumban szereplő utasítások és műszaki előírások a telepítést végző szakembereknek szólnak, lehetővé téve számukra a telepítés szakmai előírásoknak megfelelő elvégzését.

A vezérlőegység többzónás/többhőmérsékletű fűtési rendszerek kezelésére szolgál. Tilos minden egyéb, a rendeltetéstől eltérő célra használni. A gyártó semmi esetre sem tehető felelőssé a nem megfelelő, helytelen, ésszerűtlen használatból vagy a jelen útmutatóban szereplő utasítások be nem tartásából származó károkért. A telepítést fűtőberendezésekkel foglalkozó szakembernek kell elvégeznie az 1990. március 5-i 46. számú francia törvénynek megfelelően, és a munka elvégzését követően megfelelősi nyilatkozatot kell átadnia az ügyfélnek.

A tervezést, telepítést, karbantartást és minden egyéb beavatkozást az adott terület vonatkozó előírásainak és a gyártó utasításainak megfelelően kell elvégezni.

A gyártó elhárít minden felelősséget a berendezés nem megfelelő telepítése miatt bekövetkező személyek, állatok által elszenvedett sérülések vagy anyagi károk esetén.

A többzónás fűtési rendszer irányítására szolgáló elektronikus vezérlőegységet kartoncsomagolásban szállítjuk, és minden alkatrész megtalálható-e a csomagban. Ha nem így van, a hibát jelezzé a szállítónak. A csomagolás elemei (kapcsok, műanyag zsákok, expandált polisztirol stb.) veszélyt jelentenek a gyermekeknek. Ezért azokat ne hagyja gyermekek által elérhető helyen. A vezérlőegységen végzett beavatkozások előtt szakítsa meg az elektromos táplálást a kazán külső megszakítójának "OFF" helyzetbe állításával. Minden javításhoz kérje szakember segítségét, akinek kizárólag eredeti cserealkatrészeket szabad használnia. Az előzőek be nem tartása veszélyeztetheti a berendezés biztonságát és kizárja a gyártó teljes felelősségét. A külső részek tisztításakor kapcsolja ki a vezérlőegységet, és állítsa a külső megszakítót "OFF" helyzetbe. A tisztításhoz használjon szappanos vízbe mártott ruhát. Ne használjon maró hatású tisztítószereket, rovarirtót vagy mérgező anyagokat.

CE megjelölés

A készüléken elhelyezett CE-jelölés tanúsítja, hogy a készülék megfelel a következő irányelvek előírásainak:

- 2004/108/EK
(elektromágneses összeférhetőség)
- 2006/95/EK
(elektromos berendezések biztonsága)

Általános információk

Biztonsági előírások

Jelek magyarázata:

- ⚠️ A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása személyi sérüléssel járhat, meghatározott esetekben akár halállal.
- ⚠️ A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása károsodással, meghatározott esetekben súlyos károsodással járhat a tárgyra, növényekre, állatokra nézve.

A készüléket szilárd falra szerelje fel, ahol az nincs kitéve rezgésnek.

- ⚠️ Zajos működés.
- ⚠️ A felszereléshez szükséges falfúrás alkalmával ügyeljen az elektromos vezetékekre és a már meglévő csövekre.
- ⚠️ ⚠️ Áramütés feszültség alatt lévő, szigetelés nélküli huzallal való érintkezés következtében. Robbanás, tűz, mérgezés a sérült csövekből történő gázszivárgás miatt. A már létező beszereléseket károsítja.

Elárasztás a szétesett csővezetékekből kifolyt víz következtében.

Az elektromos csatlakozásokat megfelelő keresztmetszetű kábelekkal alakítsa ki.

- ⚠️ Tüzeset túlmelegedés következtében, túl szűk keresztmetszetű kábelben folyó áram következtében.

Védje a csatlakozó csöveket és kábeleket a károsodástól.

- ⚠️ ⚠️ Áramütés feszültség alatt lévő, szigetelés nélküli huzal miatt.
- Robbanás, tűz, mérgezés a sérült csövekből történő gázszivárgás miatt. Elárasztás a szétesett csővezetékekből kifolyt víz következtében.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a büzemelési terület és a készülékhez kapcsolandó rendszerek az érvényben lévő ide vonatkozó szabványoknak megfelelnek.

- ⚠️ ⚠️ Áramütés feszültség alatt lévő, szigetelés nélküli, helytelenül bekötött huzal miatt. Készüléksérülés helytelen működési feltételek miatt.

Használjon megfelelő kéziszerszámokat és berendezést (különösen arra ügyeljen, hogy a szerszám ne legyen kopott, és a fogantyúja megfelelően rögzített legyen); használja őket megfelelően, és ügyeljen, hogy ne essenek le a magasból. Használat után helyezze őket a helyükre vissza.

- ⚠️ ⚠️ Személyi sérülés szilánk vagy törött rész leesése, szennyező anyag belélegzése, rázkódás, vágás, szúrás, dörzsölés miatt. Készüléksérülés, illetve a közelben lévő tárgyak sérülése a leeső szilánkok, ütődés, vagy bemetszés/vágás miatt.

Használjon megfelelő elektromos berendezéseket (különösen ügyeljen arra, hogy az elektromos vezeték és a csatlakozó dugó séretlen legyen, valamint a forgó vagy váltakozó mozgásszerepű részek megfelelően rögzítettek legyenek); a berendezést használja megfelelően; ne akadályozza a közlekedést az elektromos kábelrel, győződjön meg arról, hogy berendezés ne eshessen le a magasból. Használat után kapcsolja szét és helyezze biztonságosan a helyére.

- ⚠️ ⚠️ Személyi sérülés szilánk vagy törött rész leesése, szennyeződések belélegzése, rázkódás, vágás, szúrás, dörzsölés, zaj, vibrálás miatt. Készüléksérülés, illetve a közelben lévő tárgyak sérülése a leeső szilánkok, ütődés, vagy bemetszés/vágás következtében.

Bizonyosodjon meg a hordozható létrák biztonságos elhelyezéséről, hogy megfelelően erősek, a lépcsők sértetlenek és nem csúszósak, valamint nem inognak, ha valaki felmászik rájuk. Mindig legyen valaki, aki felügyeletet biztosít.

- ⚠️ Személyi sérülés magasból történő leesés miatt (a kétágú létra véletlenül összecuszkodik).

Bizonyosodjon meg a gurulós létrák biztonságos elhelyezéséről, hogy megfelelően erősek, a lépcsők sértet-

lenek és nem csúszósak, valamint minden oldalon korláttal, illetve mellvéddel ellátottak.

- ⚠️ Személyi sérülés magasból történő leesés miatt.
- Minden, egy bizonyos magasságban véghezvitt munka alatt (általában több, mint két méteres magasságban) gondoskodjon róla, hogy mellvéd vegye körül a munkaterületet, vagy használjon egyéni védőfelszerelést a leesés megelőzésére. Az a terület, ahol a leesés veszélye fennáll, veszélyes akadályoktól mentes legyen, és az ütközési hely félmerek, vagy torzítható felülettel legyen beborítva.**

- ⚠️ Személyi sérülés magasból történő leesés miatt.

Bizonyosodjon meg a munkaterület megfelelő higiéniai, egészségügyi feltételeiről a szerkezetek megvilágítása, szellőzése és megbízhatósága szempontjából.

- ⚠️ Személyi sérülés ütközés, megbotlás, stb. következtében.
- Megfelelő anyaggal védje a készüléket és a munkaterület szomszédos területeit.**

- ⚠️ Készüléksérülés a leeső szilánkok, ütődés, vagy vágás következtében.

A készüléket megfelelő védelemmel és gondossággal kezelje.

- ⚠️ Készüléksérülés, illetve a közelben lévő tárgyak sérülése lökés/rázkódás, ütődés, bemetszés/vágás vagy összenyomás/préselés következtében.

Viseljen védőruhát és védőfelszerelést minden munkafolyamat alatt.

- ⚠️ Személyi sérülés áramütés, szilánk vagy törött rész leesése, szennyeződés belélegzése, rázkódás, vágás, szúrás, dörzsölés, dörzsölés, zaj, vibrálás miatt.

Helyezzen minden törmelék, felszerelést úgy, hogy a közlekedés könnyű és biztonságos maradjon; kerülje a felhalmozódást, ami tornyosulhat, és el is dőhet.

- ⚠️ Készüléksérülés, illetve a közelben lévő tárgyak sérülése rázkódás, ütődés, vágás vagy összenyomás következtében.

A készülékben belüli összes műveletet a szükséges óvatossággal kell végezni, az éles részek hirtelen érintésének elkerülése érdekében.

- ⚠️ Személyi sérülés, vágás, szúrás, dörzsölés, vagy dörzsölés következtében.

Állítsa be újra a készüléken végrehajtott bármilyen munka által érintett biztonsági és ellenőrzési funkciókat, és a készülék újraindítása előtt győződjön meg helyes működésükről.

- ⚠️ ⚠️ Robbanás, tűz, vagy mérgezés a gázszivárgás, illetve a helytelen égéstermék-kivezetés következtében. Készüléksérülés vagy zárolás az ellenőrzés nélküli működés következtében.

Kezelés előtt ürítse ki az összes alkotóelemet, amely meleg vizet tartalmazhat, ha szükséges, leeresztéssel.

- ⚠️ Égési sérülések.

A felhasznált termék biztonsági adatlapjának megfelelően vizsgáltsa az alkotóelemeket, a helyiség szellőztetésével, védőruha használatával, különböző termékek együttes használatát elkerülve; lássa el védelemmel a készüléket és a környező tárgyakat.

- ⚠️ ⚠️ Személyi sérülés savas anyag bőrrel vagy szemmel való kapcsolatba kerülésekor; ártalmas vegyi összetevők belélegzése, lenyelése következtében. Készüléksérülés vagy a környező tárgyak sérülése savas anyagok okozta korrózió következtében.

Égött szag, vagy füst észlelése esetén kerülje el a készüléket, szüntesse meg a készülék áramellátását, nyissa ki az ablakokat, és értesítse a szervizelő szakembert.

- ⚠️ Égési sérülések, füst belélegzése, mérgezés.

A termék leírása

A készülékről

A többzónás fűtési rendszer irányítására szolgáló elektronikus vezérlőegységgel akár három fűtési zóna irányítható, legyenek azok egy hőmérsékletűek (közvetlen zóna keverőszelep nélkül) vagy több hőmérsékletűek (kevert zóna keverőszeleppel):


Egy hőmérséklet	Több hőmérséklet
1 közvetlen zóna	1 közvetlen zóna + 1 kevert zóna
2 közvetlen zóna	1 közvetlen zóna + 2 kevert zóna
3 közvetlen zóna	2 közvetlen zóna + 1 kevert zóna

A többzónás fűtési rendszer irányítására szolgáló elektronikus vezérlőegység a csatlakoztatott kazán típusától függően két szabályozási mód szerint működhet:

1. eset: A kazán **BUS BridgeNet®** kapcsolattal rendelkezik. Az optimális működést a kazán és a vezérlőegység kommunikációja biztosítja. A vezérlőegység és a fűtés paraméterezése közvetlenül a kazán vezérlőpaneljéről történik. A paraméterezés elvégezhető egy *Expert Control* (opcionális) távirányítóval is, amely a **BUS BridgeNet®** rendszerre csatlakozik.

2. eset: A kazán nem rendelkezik **BUS BridgeNet®** kapcsolat kialakítási lehetőséggel. A vezérlőegység által leadott fűtés kérés esetén az információ egy potenciálmentes érintkezőn keresztül jut el a kazánhoz. A vezérlőegység és a fűtés paraméterezéséhez nélkülözhetetlen az *Expert Control* (opcionális) távirányító használata.

Műszaki adatok

Modell neve		Zone Manager Kit
Megfelelőség		
3 utas termosztatikus keverőszelep Ajánlott modell/ főbb jellemzők	Márka	Honeywell
	Modell	VC6982-11
	Elektromos táplálás	230VAC 50/60 Hz
	Nyitási/zárási idő	120 mp
	Csatlakozó	Molex
Keringtető szivattyú	Típus	Állandó fordulatszámú légkondicionáló
	Tápfeszültség	230VAC 50 Hz
	Maximális áramerősség	0,5 A
Tápfeszültség/frekvencia		230VAC 50 Hz
A vezérlőegység méretei (H x MA x MÉ)	mm	230 x173 x 54

Beszerezés

Beszerezés előtti figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM

Ügyeljen, hogy a fal fúrásakor ne károsítsa a már meglévő vezetékeket, csöveket.

Falra szerelés

A modul falra helyezéséhez használjon szintezőt. A falra rögzítéskor kövesse a következő utasításokat:

Szerelje be az első csavart a vezérlőegység hátuljának felső részén található, kulcslyuk alakú nyílásba (1. ábra).

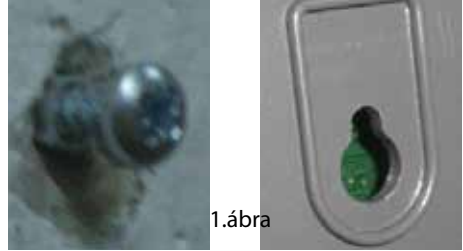
Helyezze el a vezérlőegységet egy szintező segítségével (2. ábra).

Egy csavarhúzó segítségével szerelje ki a két csavart, és vegye le a vezérlőegység fedelét (3. ábra).

Egy ceruzával jelölje meg a két rögzítési pontot a vezérlőegység bal és jobb alsó sarkánál (4. ábra).

Ezután vegye le a vezérlőegységet, fúrja ki a falat, és helyezze be a falnak megfelelő típusú tipliket (5. ábra).

Illessze a helyére a vezérlőegységet, majd szerelje be a csavarokat.



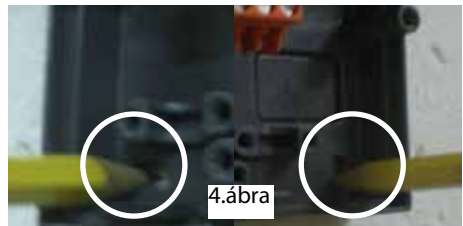
1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

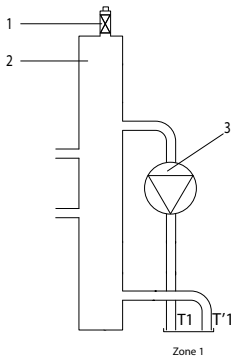


5. ábra

Beszereles

Hidraulikarendszer vázlata

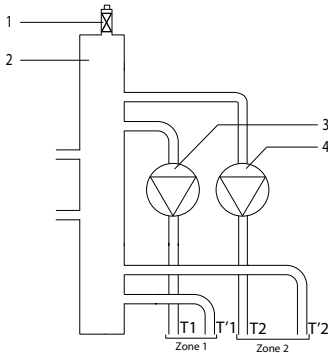
Egy hőmérséklet 1 zóna



Jelmagyarázat

- 1. Automata légtelenítő
- 2. Hidraulikus leválasztó tartály
- 3. Keringtető szivattyú 1. zóna
- T1. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 1. zóna
- T'1. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 1. zóna

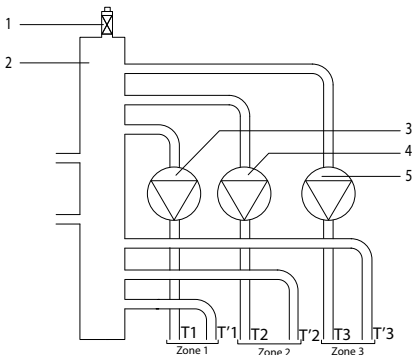
Egy hőmérséklet 2 zónás



Jelmagyarázat

- 1. Automata légtelenítő
- 2. Hidraulikus leválasztó tartály
- 3. Keringtető szivattyú 1. zóna
- 4. Keringtető szivattyú 2. zóna
- T1. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 1. zóna
- T'1. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 1. zóna
- T2. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 2. zóna
- T'2. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 2. zóna

Egy hőmérséklet 3 zónás

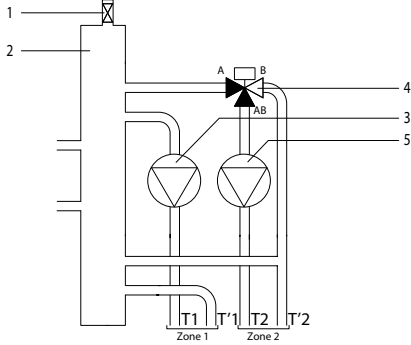


Jelmagyarázat

- 1. Automata légtelenítő
- 2. Hidraulikus leválasztó tartály
- 3. Keringtető szivattyú 1. zóna
- 4. Keringtető szivattyú 2. zóna
- 5. Keringtető szivattyú 3. zóna
- T1. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 1. zóna
- T'1. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 1. zóna
- T2. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 2. zóna
- T'2. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 2. zóna
- T3. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 3. zóna
- T'3. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 3. zóna

Hidraulikarendszer vázlata

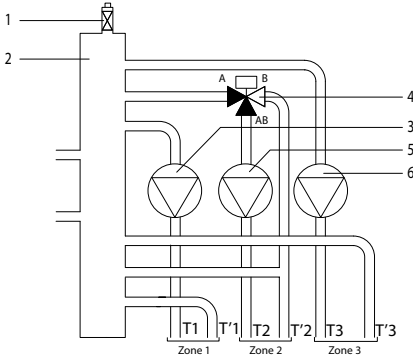
Több hőmérséklet 2 zónás



Jelmagyarázat

1. Automata légtelenítő
2. Hidraulikus leválasztó tartály
3. Keringtető szivattyú 1. zóna
4. Termostatikus keverőszelep-egység 2. zóna
5. Keringtető szivattyú 2. zóna
- T1. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 1. zóna
- T'1. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 1. zóna
- T2. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 2. zóna
- T'2. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 2. zóna

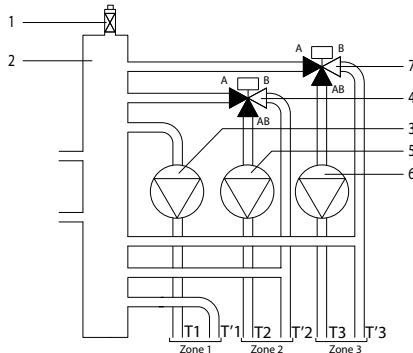
Több hőmérséklet 3 zónás



Jelmagyarázat

1. Automata légtelenítő
2. Hidraulikus leválasztó tartály
3. Keringtető szivattyú 1. zóna
4. Termostatikus keverőszelep-egység 2. zóna
5. Keringtető szivattyú 2. zóna
6. Keringtető szivattyú 3. zóna
- T1. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 1. zóna
- T'1. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 1. zóna
- T2. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 2. zóna
- T'2. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 2. zóna
- T3. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 3. zóna
- T'3. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 3. zóna

Több hőmérséklet 3 zónás

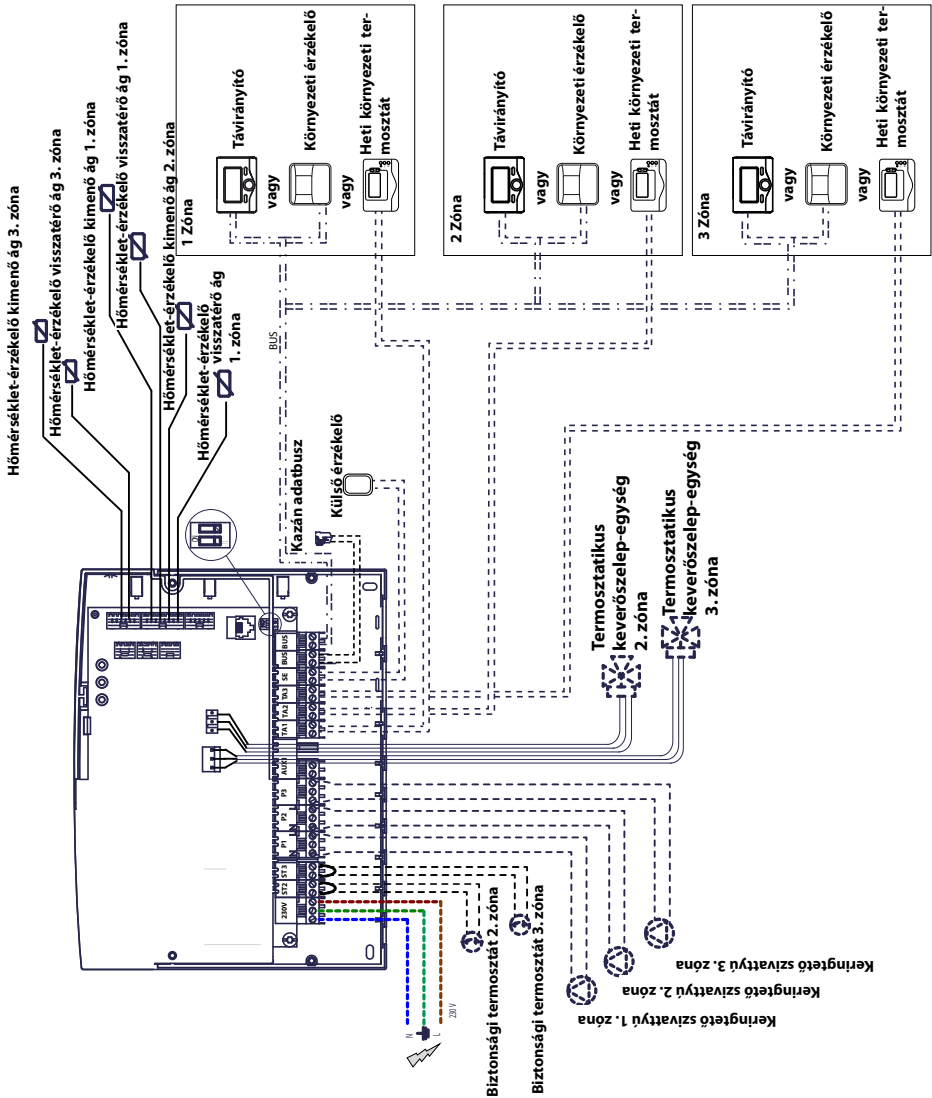


Jelmagyarázat

1. Automata légtelenítő
2. Hidraulikus leválasztó tartály
3. Keringtető szivattyú 1. zóna
4. Termostatikus keverőszelep-egység 2. zóna
5. Keringtető szivattyú 2. zóna
6. Keringtető szivattyú 3. zóna
7. Termostatikus keverőszelep-egység 2. zóna
- T1. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 1. zóna
- T'1. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 1. zóna
- T2. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 2. zóna
- T'2. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 2. zóna
- T3. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 3. zóna
- T'3. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 3. zóna

Beszereelés

1. elektromos kapcsolási vázlat: csatlakoztatás BUS BridgeNet®-kapcsolattal rendelkező kazánra. A vezérlőegység paraméterezése a kazánról vagy a távirányítóról történik.

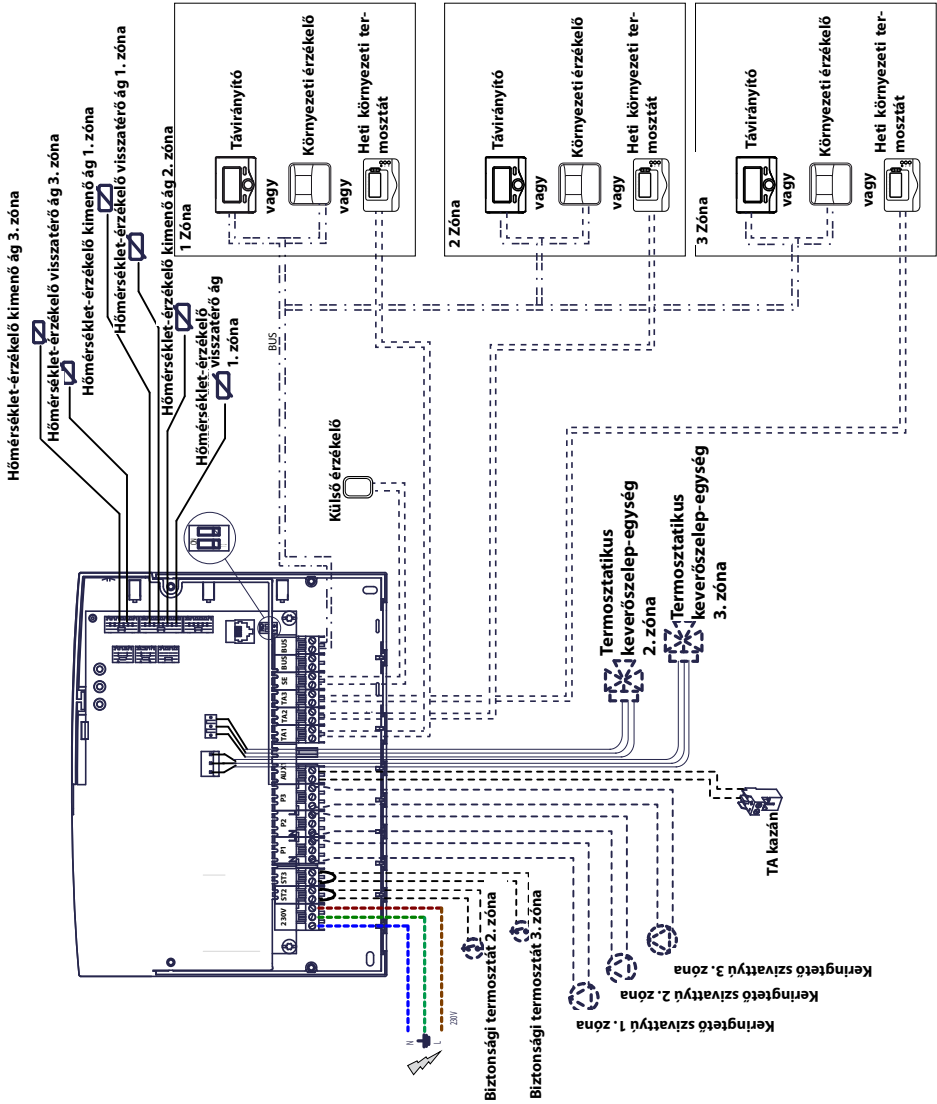


Beszereles

2. elektromos kapcsolási vázlat: csatlakoztatás minden kazántípusra.



Ebben a konfigurációban legalább egy távirányító szükséges.



Beszereelés

A Zone Manager Kit elektromos csatlakoztatása

⚠ FIGYELEM

Minden beavatkozás előtt szakítsa meg az elektromos táplálást a külső kétpólusú megszakítóval.

1. eset:

A kazán **BUS BridgeNet®** kapcsolattal rendelkezik.

1) A kazán perifériáinak csatlakoztatására szolgáló sorkapocs eléréséhez a következők szerint járjon el:
- szerelje le a kazán burkoló paneljét,
- billentse előre az elektromos egységet,
- nyomja meg a két rögzítőkapcsot (a), hogy hozzáférjen a perifériák csatlakozásaihoz.

2) A vezérlőegység perifériáinak csatlakoztatására szolgáló sorkapocshoz történő hozzáféréshez:
- csavarja ki a két csavart (b), és vegye le a vezérlőegység fedelét,

3) Hozza létre az elektromos csatlakozást a kazán "BUS" sorkapcsa (B és T) és a vezérlőegység két "BUS" sorkapcsának egyike (B és T) között.

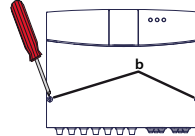
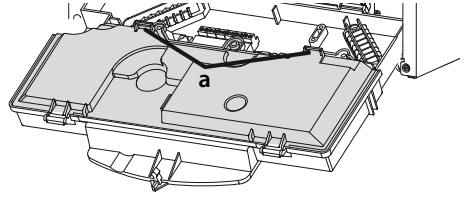
2. eset:

A kazán nem rendelkezik **BUS BridgeNet®** kapcsolat kialakítási lehetőséggel.

1) A vezérlőegység perifériáinak csatlakoztatására szolgáló sorkapocshoz történő hozzáféréshez:
- csavarja ki a két csavart (b), és vegye le a vezérlőegység fedelét,

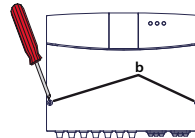
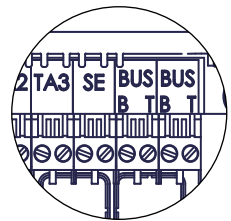
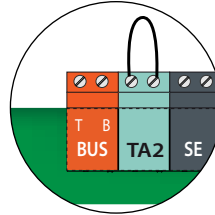
2) Hozza létre az elektromos csatlakozást a kazán "TA" (Környezeti termosztát) sorkapcsa és a vezérlőegység "AUX1" sorkapcsa között.

3) Hozza létre az elektromos csatlakozást a vezérlőegység két "BUS" sorkapcsának egyike és a távirányító "B" és "T" érintkezője között.



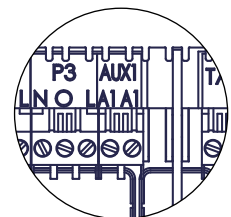
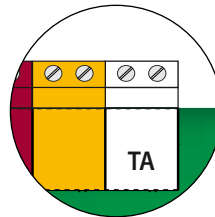
A kazán Bus sorkapcsa

A vezérlőegység BUS sorkapcsa



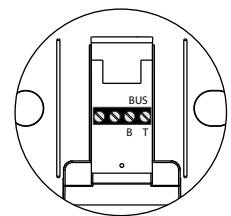
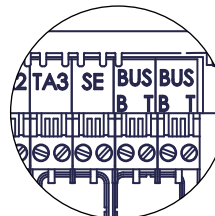
A kazán TA sorkapcsa

A vezérlőegység AUX1 sorkapcsa



A vezérlőegység BUS sorkapcsa

A távirányító sorkapcsa



Üzembe helyezés

A vezérlőegység beprogramozása

⚠ Figyelem: A vezérlőegység feszültség alá helyezése előtt zárja vissza az egységet az előlő csavarokkal.

Két lehetőség van:

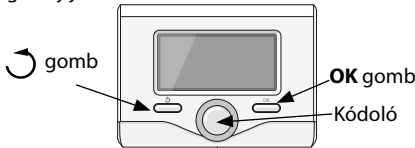
1. eset: a kazán rendelkezik **BUS BridgeNet®** kapcsolattal, a paraméterezés a kazánról vagy a távirányítóról (opcionális) történik.

2. eset: a vezérlőegység független, a zónák paraméterezése az opcionálisan rendelkezésre álló távirányítóról történik.


Inicializálás

Az eljárás elindítása előtt ellenőrizze, hogy minden kör fel van-e töltve vízzel, és a légtelenítés megfelelően lett-e végrehajtva.


Az összes berendezés csatlakoztatását követően, a rendszer elvégzi a berendezések felismerését és végrehajtja az automatikus inicializálást.



Vezérlőegység konfigurációja távirányítóval

- 1) Kapcsolja be a kijelzőt az **OK** gombbal. A képernyő kigyullad.
- 2) Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva 5 másodpercig a távirányítón lévő  és **OK** gombot.
- 3) A "kódoló" gomb segítségével válassza ki a **234**-es kódot, majd érvényesítse az **OK** gombbal.
- 4) Forgassa a gombot jobbra a **MENU** (MENÜ) kijelzéséig, majd érvényesítse az **OK** gombbal.
- 5) Keresse meg a **7** "Többzónás modul" menüt a "kódoló" gomb segítségével, majd érvényesítse az **OK** gombbal. Válassza ki a **72** "Több zóna" almenüt, majd érvényesítse az **OK** gombbal. Válassza ki a **720** paramétert, majd érvényesítse az **OK** gombbal és válassza ki a hidraulikus beállításnak megfelelő paramétert a lenti táblázat segítségével, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Vezérlőegység konfigurációja a kazánon

- 1) Nyomja meg a **menu/ok** (Menü/OK) gombot. A CODE kijelzés megjelenése után nyomja meg a **OK** (Menü/OK) gombot. Megjelenik a **222**-es kód.
- 2) Forgassa el a "kódoló" gombot jobbra, majd jelenítse meg a **234** kódot és érvényesítse a **OK** gombbal.
- 3) A MENU kijelzés megjelenésekor érvényesítse azt, majd válassza a **7**-es menüt, és érvényesítse azt **OK** (Menü/OK) gombbal.
- 4) Válassza ki a **72** almenüt és érvényesítse a **OK** gombbal.
- 5) Válassza ki a **720** almenüt és érvényesítse a **me OK** gombbal.
- 6) Válassza ki a hidraulikus beállításnak megfelelő paramétert a lenti táblázat segítségével, majd nyomja meg az **OK** gombot.
- 7) Nyomja meg többször egymás után az **esc/**  gombot, a kazán kijelzésre való visszatéréshez.

Légtelenítés

A modul automatikus légtelenítésének funkciója kizárólag a kazánról aktív, **BUS** kapcsolat esetén (n° 1 eset).

A légtelenítés funkció elvégzése a kazán **esc** gombjának 5 másodpercen keresztül történő nyomva tartásával vagy a **7 0 1** paraméter aktiválásával történik.

A légtelenítés funkció aktiválása esetén a modul elvégző egy BE / KI ciklust a keringtető szivattyúkon. Ez a rendszerben jelen lévő levegő keringtetésére szolgál. Szükség esetén egy új ciklust is elindíthat.

Fagyvédelmi funkció

Ha a kimenő ág érzékelője 5 °C alatti hőmérsékletet érzékel, a fagyvédelmi funkció bekapcsol. Ha a fagyvédelmi funkció aktív, a modul elindítja a keringtető szivattyúkat.

Blokkolódás gátló funkció

Minden működés nélkül eltelt 24 órát követően el lesz végezve a keringtető szivattyúk blokkolódás gátló ciklusa.

Egy hőmérséklet		Több hőmérséklet	
Hidraulikus beállítás	720-as paraméter	Hidraulikus beállítás	720-as paraméter
1 közvetlen zóna	4 (MGz I)	1 közvetlen zóna + 1 kevert zóna	2 (MGm II)
2 közvetlen zóna	5 (MGz II)	1 közvetlen zóna + 2 kevert zóna	3 (MGm III)
3 közvetlen zóna	6 (MGz III)	2 közvetlen zóna + 1 kevert zóna	3 (MGm III)

Üzembe helyezés

A távirányító címzése

1) Keresse meg a **0** "Hálózat" menüt, majd érvényesítse az **OK** gombbal. Válassza ki a **03** "Rendszer interfész" almenüt, majd érvényesítse az **OK** gombbal.


2) Válassza ki a **030** "Zóna száma" almenüt, majd érvényesítse az **OK** gombbal és rendeljen hozzá egy konfigurációs kódot atávirányítóhoz:

- 0 nincs beállítási zóna (a távirányító nincs egy zónához sem hozzárendelve)
- 1 az 1. zóna beállítása (a távirányító az 1. fűtési zónához van hozzárendelve)
- 2 a 2. zóna beállítása (a távirányító a 2. fűtési zónához van hozzárendelve),

- 3 a 3. zóna beállítása (a távirányító a 3. fűtési zónához van hozzárendelve),

majd érvényesítse az **OK** gombbal.

3) Végezze el ugyanezt a műveletet minden egyes távirányítón (adott esetben).

4) Visszatérés a fő képernyőre a  gomb többszöri megnyomásával.

Ebben a fázisban a modul a gyári paraméterekkel működik.

Lehetséges konfigurációk (lásd az alábbiakban).

Zónák szerinti hőmérséklet-felügyelet konfigurációja

1. zóna	2. zóna	3. zóna
<p><u>Távirányító</u> * A távirányító a vezérlőegység BUS BridgeNet® rendszerére van csatlakoztatva. * Rendelje hozzá az "1" konfigurációs kódot a távirányító 030 paraméteréhez.</p> <p><u>Környezeti érzékelő</u> * A környezeti érzékelő a vezérlőegység BUS BridgeNet® rendszerére van csatlakoztatva. * Lásd a környezeti érzékelő útmutatóját az 1. zónához történő hozzárendeléssel kapcsolatban.</p> <p><u>Heti környezeti termosztát</u> * A heti környezeti termosztát a vezérlőegység "TA1" sor-kapcsára van csatlakoztatva.</p>	<p><u>Távirányító</u> * A távirányító a vezérlőegység BUS BridgeNet® rendszerére van csatlakoztatva. * Rendelje hozzá az "2" konfigurációs kódot a távirányító 030 paraméteréhez.</p> <p><u>Környezeti érzékelő</u> * A környezeti érzékelő a vezérlőegység BUS BridgeNet® rendszerére van csatlakoztatva. * Lásd a környezeti érzékelő útmutatóját az 2. zónához történő hozzárendeléssel kapcsolatban.</p> <p><u>Heti környezeti termosztát</u> * A heti környezeti termosztát a vezérlőegység "TA2" sor-kapcsára van csatlakoztatva.</p>	<p><u>Távirányító</u> * A távirányító a vezérlőegység BUS BridgeNet® rendszerére van csatlakoztatva. * Rendelje hozzá az "3" konfigurációs kódot a távirányító 030 paraméteréhez.</p> <p><u>Környezeti érzékelő</u> * A környezeti érzékelő a vezérlőegység BUS BridgeNet® rendszerére van csatlakoztatva. * Lásd a környezeti érzékelő útmutatóját az 3. zónához történő hozzárendeléssel kapcsolatban.</p> <p><u>Heti környezeti termosztát</u> * A heti környezeti termosztát a vezérlőegység "TA3" sor-kapcsára van csatlakoztatva.</p>

A LED-ek jelentése

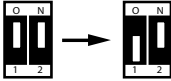
ZÖLD LED (bal oldalon)	
Nem világító jelzőfény	Elektromos táplálás KI
Világító jelzőfény	Elektromos táplálás BE
Villogó jelzőfény	Elektromos táplálás BE, működés kézi üzemmódban
ZÖLD LED (középen)	
Nem világító jelzőfény	Nincs BUS BridgeNet® kommunikáció
Világító jelzőfény	Van BUS BridgeNet® kommunikáció
Villogó jelzőfény	A BUS BridgeNet® kommunikáció inicializálása
PIROS LED (jobb oldalon)	
Nem világító jelzőfény	Nincs működési hiba
Világító jelzőfény	Egy vagy több működési hiba

Üzembe helyezés

Hibakeresési útmutató

A Zone Manager Kit hibák elleni védelmét belső ellenőrzések segítségével az elektronikus kártya biztosítja, amely szükség esetén elvégzi a biztonsági leállítást.

Az alábbi táblázat tartalmazza a lehetséges hibakódokat, a leírásukat és a hozzájuk tartozó ajánlott műveleteket:


Hi-bakód	Általános ismertetés	Ajánlott lépések
7 0 1	Fűtés kimenő ág 1. zóna hőmérséklet-érzékelő hiba	Ellenőrizze az érintett érzékelő csatlakoztatását. Ellenőrizze az érzékelő folytonosságát. Szükség esetén cserélje ki az érzékelőt.
7 0 2	Fűtés kimenő ág 2. zóna hőmérséklet-érzékelő hiba	
7 0 3	Fűtés kimenő ág 3. zóna hőmérséklet-érzékelő hiba	
7 1 1	Fűtés visszatérő ág 1. zóna hőmérséklet-érzékelő hiba	
7 1 2	Fűtés visszatérő ág 2. zóna hőmérséklet-érzékelő hiba	
7 1 3	Fűtés visszatérő ág 3. zóna hőmérséklet-érzékelő hiba	
7 2 2	2. zóna túlmelegedése	Ellenőrizze az áthidalás jelenlétét és a csatlakoztatását a vezérlőegység "ST2" sorkapcsára. VAGY ellenőrizze a 2. zóna maximális fűtési hőmérsékletének beállítását (525 paraméter) és a biztonsági termosztát bekötését a vezérlőegység "ST2" sorkapcsára.
7 2 3	3. zóna túlmelegedése	Ellenőrizze az áthidalás jelenlétét és a csatlakoztatását a vezérlőegység "ST3" sorkapcsára.
4 2 0	BUS BridgeNet® táplálás túlterhelés	Amennyiben a rendszerhez a BUS táplálását biztosító három vagy annál több berendezés van csatlakoztatva, előfordulhat, hogy megjelenik a "BUS táplálás túlterhelés" hiba. Példa: kazán + hidraulikus modul + napkollektor szivattyúegység stb. A kockázat elkerülése érdekében az egyik csatlakoztatott berendezés (a kazán kivételével) elektronikus kártyájának mikrokapcsolóját (1. jelölés) át kell állítani ON állásból OFF állásba. 
7 5 0	Nem konfigurált vezérlőegység	Lásd "A vezérlőegység beprogramozása" részt.

Hőszabályozás


Hőszabályozás

1. eset: a kazán BUS BridgeNet® kapcsolattal rendelkezik

Az optimális működést a kazán és a vezérlőegység kommunikációja biztosítja. Ebben az esetben többféle típusú hőmérsékletszabályozás lehetséges, a rendszer konfigurálásának és paraméterezésének megfelelően. Lásd a kazán használati útmutatóját.

 Ajánlott ellenőrizni, hogy a hőszabályozás funkció működik-e: keresse a vonatkozó ikont a kazán kijelzőjén. Ha nem látható az ikon, kapcsolja be a funkciót. Az egyes zónák kimenő vízhőmérsékletei ezáltal tökéletesen hozzáigazíthatók a rendszerek jellemzőihez.

2. eset: a kazán nem rendelkezik BUS BridgeNet® kapcsolattal

 Ebben az esetben a vezérlőegység nem képes a hőszabályozásra. Az 1. zóna kimenő vízhőmérsékletét a kazán beállítása határozza meg. A 2. zóna esetén a modul vezérli a motoros működtetésű keverőszelepet az **502**-es paraméter által meghatározott, adott kimenő vízhőmérséklet fenntartása érdekében.

A 3. zóna esetén a modul vezérli a motoros működtetésű keverőszelepet a **602**-es paraméter által meghatározott, adott kimenő vízhőmérséklet fenntartása érdekében.

Beállítások

menü	almenü	paraméter	általános ismertetés	érték	üzemi beállítás	
0	Hálózat (*)					
0	2	BUS hálózat				
0	2	0	Hálózati jelenlét	Kazán Távirányító (*) Szolár vezérlő Kaskád vezérlő Hőszivattyú Szobai érzékelő Zónavezérlő Távvezérlő modem Multifunkciós clip Hmv-tároló Medence vezérlő Master felhasználói felület Többzónás vezérlő		
0	3	Rendszer kezelés				
0	3	0	Zónák száma	nem zóna állítás zónaállítás		
0	3	1	hőmérséklet-korrekción		0°C	
0	3	2	SW verziójú interface			
4	1. fűtőkör paraméterei					
4	0	Beállítások				
4	0	0	nappali hőmérséklet		14°C	
4	0	1	éjszakai hőmérséklet		16°C	
4	0	2	1. fűtőkör hőmérséklet-beállítás		55°C	
4	2	1. fűtőkör beállítás				
4	2	0	Az 1. fűtőkör hőm. érték beáll.	0 = alacsony hőmérséklet 1 = magas hőmérséklet		
4	2	1	Hőfokszabályozás	0 = állandó előremenő hőmérséklet 1 = berendezés On/Off 2 = csak szobatermosztát 3 = csak külső érzékelő 4 = szobatermosztát + külső érzékelő		
4	2	2	Merekség (*)		1,5	
4	2	3	Párhuzamos eltolódás (*)		0°C	
4	2	4	Kompenzáció (*)		20°C	
4	2	5	1. fűtőkör fűtés max. hőm. Beáll.		82°C	
4	2	6	1. fűtőkör fűtés min. hőm. Beáll.		35°C	
4	3	1. fűtőkör diagnosztikája				
4	3	0	Aktuális hőmérséklet			
4	3	1	Kívánt hőmérséklet		14°C	
4	3	2	Előremenő fűtővíz-hőmérséklet		21°C	
4	3	3	Visszatérő fűtővíz-hőmérséklet		21°C	
4	3	4	1. fűtőkör fűtési kérelme	Ki/Be		
4	3	5	Szivattyú állapota	Ki/Be		
4	4	1. fűtőkör zónamodul beállítása				
4	4	0	Fűtőköri szivattyú modulációja	0 = Rögzített 1 = Moduláció delta T-re 2 = Moduláció szivattyúra		
4	4	1	Kívánt delta T a szivattyúmodulációhoz		20°C	
4	4	2	Szivattyú állandó sebességen		100%	

(*) Csak az 1. esetben, **BUS BridgeNet®** kapcsolat esetén elérhető menü

Beállítások

menü	almenü	paraméter	általános ismertetés	érték	üzemi beállítás
5	2. fűtőkör paramétere				
5	0	Beállítások			
5	0	0	nappali hőmérséklet		12°C
5	0	1	éjszakai hőmérséklet		16°C
5	0	2	1. fűtőkör hőmérséklet-beállítása		55°C
5	2	2. fűtőkör beállítás			
5	2	0	Az 1. fűtőkör hőm. érték beáll.	0 = alacsony hőmérséklet 1 = magas hőmérséklet	
5	2	1	Hőfokszabályozás	0 = állandó előremenő hőmérséklet 1 = berendezés On/Off 2 = csak szobatermosztát 3 = csak külső érzékelő 4 = szobatermosztát + külső érzékelő	
5	2	2	Meredekség (*)		1,5
5	2	3	Párhuzamos eltolódás (*)		0°C
5	2	4	Kompenzáció (*)		20°C
5	2	5	1. fűtőkör fűtés max. hőm. Beáll.		82°C
5	2	6	1. fűtőkör fűtés min. hőm. Beáll.		35°C
5	3	2. fűtőkör diagnosztikája			
5	3	0	Aktuális hőmérséklet		29°C
5	3	1	Kívánt hőmérséklet		12°C
5	3	2	Előremenő fűtővíz-hőmérséklet		22°C
5	3	3	Visszatérő fűtővíz-hőmérséklet		21°C
5	3	4	1. fűtőkör fűtési kérelme	Ki/Be	
5	3	5	Szivattyú állapota	Ki/Be	
5	4	2. fűtőkör zónamodul beállítása			
5	4	0	Fűtőköri szivattyú modulációja	0 = Rögzített 1 = Moduláció delta T-re 2 = Moduláció szivattyúra	
5	4	1	Kívánt delta T a szivattyúmodulációhoz		20°C
5	4	2	Szivattyú állandó sebességen		100%
6	3. fűtőkör paramétere				
6	0	Beállítások			
6	0	0	nappali hőmérséklet		19°C
6	0	1	éjszakai hőmérséklet		16°C
6	0	2	1. fűtőkör hőmérséklet-beállítása		55°C
6	2	3. fűtőkör beállítás			
6	2	0	Az 1. fűtőkör hőm. érték beáll.	0 = alacsony hőmérséklet 1 = magas hőmérséklet	
6	2	1	Hőfokszabályozás	0 = állandó előremenő hőmérséklet 1 = berendezés On/Off 2 = csak szobatermosztát 3 = csak külső érzékelő 4 = szobatermosztát + külső érzékelő	
6	2	2	Meredekség (*)		1,5
6	2	3	Párhuzamos eltolódás (*)		0°C
6	2	4	Kompenzáció (*)		20°C
6	2	5	1. fűtőkör fűtés max. hőm. Beáll.		82°C
6	2	6	1. fűtőkör fűtés min. hőm. Beáll.		35°C

(*) Csak az 1. esetben, **BUS BridgeNet®** kapcsolat esetén elérhető menü

Beállítások

menü	almenü	paraméter	általános ismertetés	érték	üzemi beállítás	
6	3	2. fűtőkör diagnosztikája				
6	3	0	Aktuális hőmérséklet			
6	3	1	Kívánt hőmérséklet		19°C	
6	3	2	Előremenő fűtővíz-hőmérséklet		0°C	
6	3	3	Visszatérő fűtővíz-hőmérséklet		0°C	
6	3	4	1. fűtőkör fűtési kérelme	Ki/Be		
6	3	5	Szivattyú állapota	Ki/Be		
6	4	3. fűtőkör zónamodul beállítása				
6	4	0	Fűtőköri szivattyú modulációja	0 = Rögzített 1 = Moduláció delta T-re 2 = Moduláció szivattyúra		
6	4	1	Kívánt delta T a szivattyúmodulációhoz		20°C	
6	4	2	Szivattyú állandó sebességen		100%	
7	Modul zóna					
7	1	Manuális mód				
7	1	0	Zóna modul manuális mód aktiválása	0 = Ki 1 = Be		
7	1	1	1. fűtőkör szivattyújának vezérlése	0 = Ki 1 = Be		
7	1	2	2. fűtőkör szivattyújának vezérlése	0 = Ki 1 = Be		
7	1	3	3. fűtőkör szivattyújának vezérlése	0 = Ki 1 = Be		
7	1	4	2. fűtőkör keverőszelep vezérlése	0 = Ki 1 = Nyitva 2 = Zárva		
7	1	5	3. fűtőkör keverőszelep vezérlése	0 = Ki 1 = Nyitva 2 = Zárva		
7	2	Általános beállítások				
7	2	0	Hidraulikus vázlat megadása	0 = Nem definiálható 1 = MCD 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0	
7	2	1	Aramlási hőmérséklet korrekció		0°C	
7	2	2	AUX kimenet beállítása	0 = Fűtési kérelem 1 = Külső szivattyú 2 = Riasztás		
7	2	3	Külső hőmérsékleti érték korrekciója			
7	8	Hibalista				
7	8	0	Utolsó 10 hiba listája			
7	8	1	Hibalista törlése	OK = Igen ESC = Nem		
7	9	Reset menü				
7	9	0	Gyári beállítások	OK = Igen ESC = Nem		

Beállítások

menü	almenü	paraméter	általános ismertetés	érték	üzemi beállítás
8	Szervizes paraméterek (*)				
8	1	Statisztika (*)			
8	1	0	Fűtési üzemidő (h x10) (*)		
8	1	1	Hmv üzemidő (h x10) (*)		
8	1	2	Lánghibák száma (n x10) (*)		
8	1	3	Gyújtási ciklusok száma (n x10) (*)		
8	1	4	Hőigény időtartalma (*)		
8	1	5	Feltöltések száma		
8	2	Kazán (*)			
8	2	0	Moduláció sebessége (*)		
8	2	1	Ventilátor állapota (*)	Ki Be	
8	2	2	Ventilátor sebessége (x100) ford/perc (*)		
8	2	3	Keringtető szivattyú sebessége (*)	Ki Lassú fokozat Gyors fokozat	
8	2	4	Váltószelep helyzete (*)	hmv Fűtés	
8	2	5	Használati víz mennyisége (l/perc) (*)		19 l/min
8	2	6	APS állapota	Nyitva Zárva	
8	2	7	Szivattyú moduláció % (*)		100%
8	2	8	Pillanatnyi gázmennyiség (*)		6 kW
8	3	Kazán hőmérséklete (*)			
8	3	0	Kazán beállítási hőmérséklete (*)		55°C
8	3	1	Kazán előremenő hőmérséklete(*)		14°C
8	3	2	Kazán visszatérő hőmérséklete (*)		23°C
8	3	3	Használati meleg víz hőmérséklete (*)		59°C
8	3	5	Külső hőmérséklet (*)		14°C

(*) Csak az 1. esetben, **BUS BridgeNet®** kapcsolat esetén elérhető menü

Ariston Thermo SpA

Viale Aristide Merloni 4
60044 Fabriano (AN) Italy
Telefono 0732 6011
Fax 0732 602331
info.it@aristonthermo.com
www.aristonthermo.com

Chaffoteaux sas

Le Carré Pleyel - 5 rue Pleyel
93521 Saint Denis Cedex
Tél. 01 55 84 94 94
Fax 01 55 84 96 10
www.aristonthermo.fr

Ariston Thermo UK Ltd

Hughenden Avenue - High Wycombe
Bucks, HP13 5FT
Telephone: (01494) 755600
Fax: (01494) 459775
www.aristonthermo.co.uk
info.uk@aristonthermo.com
Technical Advice: 0870 241 8180
Customer Service: 0870 600 9888

Ariston Thermo Benelux sa

11, Rue G. de Moriame
B - 5020 Malonne (Namur)
www.aristonthermo.be
info.be@aristonthermo.com

Ariston Thermo Espana s.l.u

Parc de Sant Cugat Nord
Pza. Xavier Cugat, 2 Edificio A, 2º
08174 Sant Cugat del Vallès
Teléfono Atención al Cliente
902 89 81 81
www.aristoncalefaccion.es
E-mail info@aristoncalefaccion.es

Ariston Thermo Portugal

Equipamentos Termodomesticos,
Sociedade Unipessoal, Lda
Zona Industrial da Abrunheira
Sintra Business Park
Edifício 1 - Escritório 1 K
2710-089 Sintra
Tel.: +35 12 19 605 300
Fax: 0035 1219616127
Comercial.pt@aristonthermo.com
www.chaffoteaux.pt

Ariston Thermo Polska Sp. z o.o.

ul. Pociuszka 3
31-408 Kraków
0048 12 420 22 20
service.pl@aristonthermo.com
www.aristonthermo.pl

Ariston Thermo CZ sro

Krkonoska 5 - 120 00 Praha 2
(Czech Republic)
Tel. 00420-2-22713455
Fax 00420-2-22725711
www.aristonthermo.cz

Ariston Thermo Rus LL

Россия, 127015, Москва, ул. Большая
Новодмитровская, 14, стр. 1, офис 626
Тел. (495) 783 0440, 783 0442
www.aristonthermo.ru
it.support.ru@aristonthermo.com

Ariston Thermo Hungária kft

Budapest 1135 Hun utca 2.
Tel: 061-237-11-10
www.aristonthermo.hu
szerviz.hu@aristonthermo.com

Ariston Thermo Romania srl

Str. Giacomo Puccini, nr.8A, sector 2,
Bucuresti
Fax. +4 (01) 231947
www.aristonheating.ro